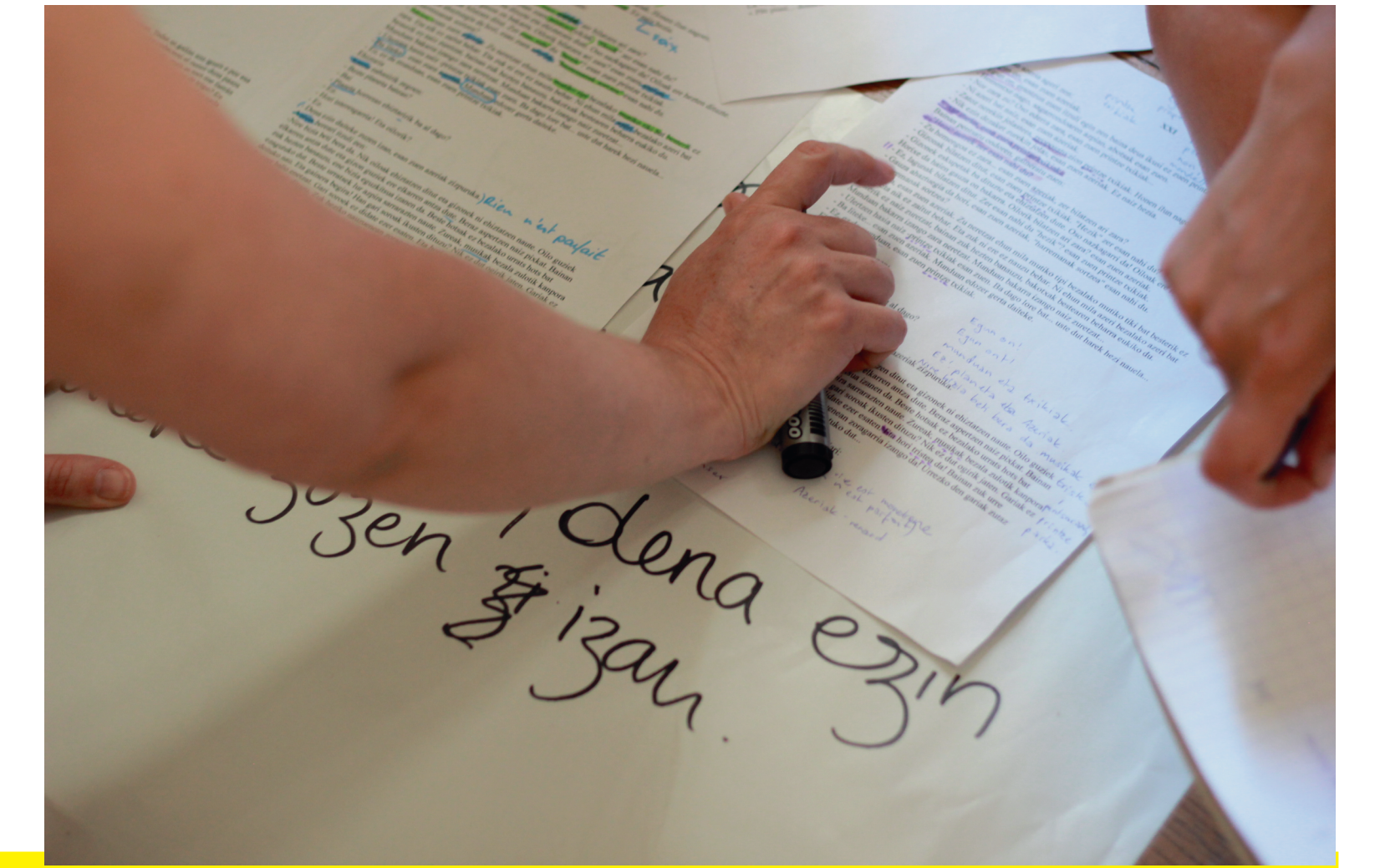


# Tous créateurs, tous chercheurs, tous polyglottes, tous capables : Le paradigme de l'anthropoglossophilie

Joëlle Cordesse,

Groupe Français d'Éducation Nouvelle, Labos de Babel Monde, Lien International d'Éducation Nouvelle,

docteur de l'Université de Perpignan (2006), dans le cadre de l'Institut de Recherche en Sémiotique, Communication et Éducation (IRSCE)



## Une recherche située, engagée, militante, collective, ancrée

dans l'Éducation Nouvelle, l'Éducation Populaire, les Forums Sociaux

- un réseau inter-mouvements de praticiens-chercheurs militants pédagogiques
- l'action-création pédagogique comme méthode de recherche en éducation
- vivre soi-même, dans le collectif du Mouvement pédagogique, des ruptures conceptuelles, les conscientiser par l'analyse réflexive, les théoriser dans la confrontation avec les théories existantes et les controverses scientifiques
- écrire, publier, se co-piller, co-élaborer des outils et des situations de formation-transformation en rupture avec les habitudes de la transmission
- vivre son métier comme une recherche engagée dans la création du futur.

Porter la controverse sur la place publique : rencontres de classes, fêtes des langues, événements publics.

## La langue, matière première des processus d'aliénation

Dans la langue se verrouillent (et se déverrouillent) les rapports de domination

On ne change pas le monde sans se changer soi-même, et on ne se change pas soi-même sans changer sa façon de dire le monde et de se dire.

Et si nous avons besoin de plus de langues pour mieux (nous) comprendre ?

Défendre l'éco-biodiversité des langues en travaillant notre rapport intime aux langues et à leur multiplicité.

Une identité devient meurtrière si elle s'enferme dans une vision statique et hiérarchique des langues. Nous sommes des professeurs d'altérité intérieure et de désir de langues.

Les discours sont la matière même de la pensée. Ce sont les discours qui font les langues et non les langues qui font les discours.

« Quando a educação não é libertadora, o sonho do oprimido é ser o opressor »  
Paulo Freire.

## Une épistémologie des savoirs linguistiques

Non pas comment enseigner les langues mais comment on les apprend

- - Créer : vivre le défi impossible de créer la langue pour l'apprendre. Oser l'effraction !
- - S'inscrire en inscrivant sa parole dans l'espace collectif : asserter, c'est faire communauté.
- - Chercher : l'enquête est rétrospective et pratique. Elle se fait en marchant.
- S'autoriser la pensée abductive : pensée de l'émergence et de l'hypothèse créatrice.
- - Mobiliser son langage : s'autoriser toutes les langues, appartenir à l'espèce, vivre les possibles du langage humain, les ressources de l'intercompréhension.
- Archétype, stéréotype, prototype : notre trichotomie du "type" décrit les normes vues de l'intérieur d'un esprit qui les forge pour lui-même : tous capables de construire et développer ses savoirs.

« Je crois que toutes les variantes de la langue (variantes de genre, ethniques, dialectales, sont intimement entrelacées avec l'identité, coïncident avec elle et son expression. Elles aident à préserver le sens de l'identité et sont absolument nécessaires dans le processus de lutte pour la conscientisation-libération-émancipation. » Paulo Freire.

## Le pragmatisme comme méthode d'analyse

« Experience is our only teacher » (Peirce)

Le savoir ne peut être que d'expérience. Il naît de l'expérience et y retourne en la transformant parce qu'il nous a transformé.e. Nous apprenons à partir de nos surprises, en créant la pensée neuve qui nous permet de les interpréter.

Une logique de l'assertion et de l'enquête : fondée sur l'hypothèse peircienne d'un continuum de l'enquête et sur l'observation des phénomènes et des formes logiques qui émergent lors de l'enquête « all logical forms arise within the operation of inquiry and are concerned with control of inquiry so that it may yield warranted assertions. » Dewey.

Analyse réflexive : « ouvrir ses yeux mentaux » et les tourner vers l'intérieur. Peirce.

Rompre avec le fatalisme des oppositions dualistes, penser la dynamique, la complexité, le possible au coeur des relations triadiques.

Rompre avec l'immobilisme du signe Saussurien de la linguistique, penser l'apprentissage en termes de sémiotique et de mouvement de la pensée : du signe arbitraire à deux faces au signe triadique vivant, un signe qui n'existe que d'être interprété.

L'homme est la somme de son langage. (Peirce)

## Le Kaléidoglotte, ou le multilinguisme et l'égalité des langues comme contrainte pédagogique et politique

Situations multilingues de dialogue et de construction de sens. Parce que, derrière le découpage arbitraire des langues, le langage humain est une continuité. Avec Champollion et Jacotot : la méthode "pierre de Rosette".

Communication : Oser le malentendu : « Parleur et auditeur se comprennent l'un l'autre, non parce qu'ils ont le même savoir sur quelque chose, ni non plus parce qu'ils ont établi une ressemblance entre les esprits, mais parce qu'ils savent " comment continuer " l'un avec l'autre." Wittgenstein

### Une pédagogie libératrice : autoriser à s'autoriser !

1. s'autoriser sa langue et son langage comme contribution nécessaire à la pensée de l'universel.
2. S'autoriser l'effraction dans les langues des autres, comme modalité de dialogue et expérience d'altérité. Et s'autoriser toutes les langues, comme ressource commune pour la pensée, patrimoine commun et responsabilité collective.

Jeux, ateliers, démarches multilingues : des moteurs d'intelligence collective et de créativité.



Convergence(s)  
pour l'Éducation Nouvelle



En savoir plus :  
[www.labosdebabel.com](http://www.labosdebabel.com)  
et  
[joelle.cordesse@gmail.com](mailto:joelle.cordesse@gmail.com)

Bibliographie sélective

